

## PROGRAM / PROGRAMM

### PRVI DAN / ERSTER TAG: 11. LISTOPAD 2019./ 11. OKTOBER 2019 – BRIJUNI /BRIONI

11:00 Okupljanje u Fažani (na velikom gatu) / *Versammlung in Fažana (am Pier)*  
11:30 Polazak broda Fažana-Brijuni / *Abfahrt des Schiffs von Fažana nach Brioni*  
11:45 – 14:30 Stručno vodstvo na Brijunima / *Führung auf Brioni*  
14:30 – 14:45 Pauza / *Pause*  
14:45 – 15:00 Otvorenje skupa, pozdravne riječi/ *Konferenzeröffnung und Begrüßung*  
15:10 – 15:45 Izlaganja / *Vorträge*

Mira Pavletić:

Slikari koji su boravili na otoku u vrijeme Paula Kupelwiesera i njihova djela  
*Maler zu Paul Kupelwiesers Zeit auf Brioni und deren Werk*

Nataša Urošević:

Interdisciplinarni studij Kultura i turizam: Brijuni kao destinacija kulturnog, zdravstvenog i ekoturizma; kako graditi održivu budućnost na lokalnoj turističkoj tradiciji  
*Interdisziplinäre Studie zu Kultur und Tourismus: Brioni als Destination für Kultur-, Gesundheits- und Ökotourismus; wie kann auf lokaler touristischer Tradition nachhaltige Zukunft gebaut werden.*

16:00 Polazak broda Brijuni – Fažana / *Abfahrt mit dem Schiff Brioni-Fažana*

### DRUGI DAN / ZWEITER TAG: 12. LISTOPAD / 12. OKTOBER - PULA

Pula, Sveučilišna knjižnica / *Universitätsbibliothek*, Herkulov prolaz 1:

9:30 Beate Hemmerlein:

Pozdravna poruka g. T. Mautner Markhofa (potomka Paula Kupelwiesera )  
*Grussbotschaft der Familie Mautner Markhof*

9:35 – 11:35 Izlaganja / *Vorträge*

Brigitta Mader:

*Brioni, Kupelwieser und die Wissenschaften*  
Brijuni, Kupelwieser i znanosti

Jasenska Kranjčević:

Paul Kupelwieser i turistička arhitektura otočja Brijuni  
*Paul Kupelwieser und die für den Tourismus bestimmte Architektur auf den Insel Brioni*

Alida Perkov:

Kupelwieserova gospodarska djelatnost u okolici Brijuna i njegovi planovi za razvoj gospodarstva u južnoj Istri  
*Kupelwiesers Wirtschaftstätigkeit in der Umgebung von Brioni und seine Pläne für die wirtschaftliche Entwicklung in Südistrien*

Christine Casapicola:

*Franz Ferdinand und Brioni – neue Erkenntnisse?*  
Prijestolonasljednik Franz Ferdinand i Brijuni – nova saznanja?

Marieta Djaković, Dirk Lyon:  
Kupelwieserovi Brijuni – književno putovanje

*Kupelwiesers Brioni – eine literarische Reise*

Aleksandra Rotar:  
Utjecaj likovnih i glazbenih umjetnika na turizam kojega je razvijao Kupelwieser  
*Der Einfluss von bildenden und musizierenden Künstlern auf den Tourismus auf Brioni*

Bernard Franković:  
Kupelwieserova primjena modernih tehničkih dostignuća na Brijunima  
*Kupelwiesers Anwendung moderner technischer Errungenschaften auf Brioni*

11:35 – 12:00 Pauza za kavu i izlaganja na posterima/ *Kaffeepause und Poster Präsentationen*

12:00 – 13:30 Izlaganja / *Vorträge*

Bruno Dobrić:  
Novine Brioni Insel-Zeitung i druge publikacije o Brijunima koje je izdavao Paul Kupelwieser  
*Die Brioni Insel-Zeitung und andere Publikationen von Paul Kupelwieser auf der Insel Brioni*

Laura Čuperjani, Petra Horvat:  
Glazbeni festival Podium Brijuni/Fažana – od ideje do realizacije  
*Musikfestival Podium Brioni/Fažana – von der Idee zur Realisierung*

Klara Trošt Lesić, Maja Jović:  
Dizajniranje doživljaja metodom storytellinga: fenomen P. Kupelwieser  
*Gestaltung von Erfahrungen durch Storytelling: Das P. Kupelwieser-Phänomen*

Mirjana Kos Nalis:  
Kupelwieserova vizija. Usporedba: Opatija – Brijuni – Dubrovnik i grada o Brijunima u Hrvatskom muzeju turizma  
*Kupelwiesers Vision. Vergleich: Abbazia – Brioni – Dubrovnik und Material über Brioni im Kroatischen Tourismuseum*

Ljiljana Tadić Komadina:  
Slikari koji su slikali na Brijunima i drugi umjetnici koji su gostovali na otočju – s naglaskom na Huga Charlemona  
*Maler, die auf Brioni gemalt haben und andere Künstler, die Brioni besucht haben - mit Schwerpunkt auf Hugo Charlemont*

David Orlović, Benjamin Kostešić, Livio Nefat, Ivan Skol:  
Vrijede li Kupelwieserove razvojne vizije i danas nakon 110 godina? Primjer: željeznički kolosijek  
Štancija Peličeti – Medulin

*Haben Kupelwiesers Entwicklungsvisionen auch nach 110 Jahren noch Gültigkeit? Beispiel:  
Bahnstrecke Stancia Peliceti – Medulin*

Rasprava / *Diskussion*

14:00 Ručak / *Mittagessen*